

S.A.P.I.R.**Porto
Intermodale
Ravenna**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

MISTRAL **P** di Ravenna **Porto** n. 3

Mensile su portualità e trasporti. Anno III n. 3. Redazione: via Salaria, 21 Ravenna. Sped. abb. post. 45% comma 26 art. 2 L. 549/95 Ravenna. Tasse perceute. Tassa riscossa. L. 2.000
Internet: [HTTP://WWW.Romagna.Com/Mistral](http://WWW.Romagna.Com/Mistral)

Marzo 1997

S.A.P.I.R.**Porto
Intermodale
Ravenna**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

Ravenna-Malta, parte il feeder della compagnia Hyundai

E' pronto a partire il nuovo servizio feeder Ravenna-Malta. La linea sarà curata dalla CSA Adriatica per la Hyundai Merchant Marine. Tutto il traffico adriatico delle linee feeder della Hyundai farà capo a Ravenna. La nave che servirà Malta opererà nel terminal Setramar.

Nella prima fase la compagnia coreana dovrebbe caricare nel porto ravennate 90 teus alla settimana e scaricarne 60: una base di partenza per poi sviluppare ulteriormente il servizio.

L'avvio di linee feeder è molto atteso dalla portualità ravennate per ridare slancio al traffico marittimo.

I feeder giungeranno a Malta tutte le domeniche.

A pag. 4

Sinistra Candiano, impegno delle FS per il raccordo

Le Ferrovie hanno ripetuto all'Amministrazione comunale e all'Autorità portuale di Ravenna l'intenzione di partecipare al finanziamento delle opere necessarie per prolungare il raccordo ferroviario in sinistra Candiano e di voler procedere in tempi rapidi al trasferimento dello scalo merci.

Il completamento del raccordo è ritenuto di grande importanza perché potrà sviluppare nuovi traffici. Le Ferrovie metteranno al lavoro i propri tecnici per predisporre un piano economico-finanziario che tenga conto dell'intervento finanziario delle FS e degli operatori privati.



Il Corridoio Adriatico entra nel vivo della fase progettuale

Considerato un progetto di primo piano all'interno delle reti di comunicazione trans-europee, per le quali l'Unione europea prevede specifici finanziamenti, il Corridoio Adriatico entra nel vivo della fase progettuale. Sta infatti per essere assegnato lo studio di fattibilità, mentre sono già pronti i risultati delle analisi preliminari che permettono di inquadrare meglio obiettivi e prospettive di questa arteria, considerata strategica per il collegamento tra le regioni della costa adriatica, quelle del Nord Europa e tutta l'area del Mediterraneo centro-orientale.

Un'occasione per presentare le prime linee progettuali e fare il punto su tale via di comunicazione sarà offerta dal convegno "Strategie per il Corridoio Adriatico" in programma al Park Hotel di Marina di Ravenna il prossimo 6 marzo per iniziativa delle Regioni Adriatiche in collaborazione con la Provincia di Ravenna e l'Azienda regionale per la navigazione interna.

A pag. 5

De Rita presenta lo studio sull'economia marittima

Verrà presentato a Ravenna il prossimo 17 marzo il rapporto del Censis intitolato "Economia del mare e sviluppo del Paese: l'impatto economico e sociale delle attività d'impresa marittima".

L'iniziativa è dell'Autorità portuale e del Propeller club. All'incontro parteciperà il presidente del Censis, l'economista Giuseppe De Rita, e il presidente della Federazione del mare, Antonio D'Amico.

Intanto il Propeller ravennate sta predisponendo l'organizzazione della convention nazionale dell'organismo, in programma il 20 e 21 giugno. Tema della convention sarà "Il transhipment, il feederaggio e il cabotaggio. Prospettive di rilancio per una nuova portualità". Alla convention - organizzata in collaborazione con gli enti locali - parteciperà il ministro dei Trasporti e della Navigazione, Claudio Burlando.

A pag. 3

**OMC '97, dal 19 al 21 marzo
la rassegna dell'energia**

A pag. 4

**L'attività portuale del '96
chiude con un bilancio negativo**

A pag. 2

**Aumentano i traffici marittimi
con Rotterdam e Gran Bretagna**

A pag. 2

**Vanni Zannoni (3B), sinergie
tra ferrovie e autotrasporto**

A pag. 5

SEATRANS  SHIPPINGServizio diretto settimanale
RAVENNA - BEIRUT

Agente generale

SEAMOND ITALIASHIPPING AND FREIGHT AGENCY
RAVENNA - Via Magazzini Posteriori, 55
Tel. 0544/422333 - Fax 0544/422639
Telex 550586 SEA IT I
[HTTP://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND](http://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND)
E-mail: Seamond@Linknet.IT
Associazione
degli Industriali
della Provincia di Ravenna
ASSOSERVIZI RAVENNA**AREE DI INTERVENTO A FAVORE
DEGLI OPERATORI PORTUALI**

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Certificazione qualità
- Mercati internazionali
- Autotrasporto merci in conto terzi

ASSOCIAZIONE INDUSTRIALI/ASSOSERVIZI
Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel e fax. 0544/36200-210411**Sabato
1 marzo
assemblea
dell'autotrasporto
A pag. 6
tutte le notizie
a cura
della Fita-Cna**
FIORE s.r.l.
CASA FONDATA NEL 1960CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE
SERVIZIO AEREO
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar

LE STATISTICHE • Il 1996**Bilancio negativo per l'annata portuale**

Chiusura d'anno negativa per i traffici del porto di Ravenna. Le statistiche fornite dalla Camera di Commercio mostrano per il 1996 un calo rispetto all'anno precedente del 6,9%, frutto di sbarchi per 16.284.993 tonnellate (-8,0%) e di imbarchi per 2.454.641 tonnellate (+1,1%). Tale risultato rappresenta comunque la seconda miglior prestazione nella storia del porto.

Dopo il pessimo risultato di novembre (-35%), dicembre ha confermato il trend negativo in termini di tonnellaggio movimentato con consistenti perdite negli sbarchi (-27%) e lieve recupero negli imbarchi (+9%), per un calo complessivo del 23%. Ancora una volta la flessione ha riguardato i prodotti petroliferi (-205.701 tonnellate) e le merci secche (-224.272 tonnellate, di cui 169.647 di concimi solidi).

Il differenziale negativo, rispetto al 1995, è di 1.390.875 tonnellate, l'83% delle quali sono state perse nell'ultimo bimestre dell'anno. L'analisi delle movimentazioni mensili evidenzia un andamento differenziato nel corso dell'anno. Nel periodo gennaio-giugno, infatti, si sono susseguite variazioni positive e negative, legate ai risultati conseguiti dal traffico petrolifero. Da luglio è iniziato il calo progressivo delle merci secche che ha visto tale classe diminuire di oltre un milione di tonnellate e perdere 2 punti percentuali nel "paniere" merceologico del porto passando dal 45,9% al 43,8%. Nell'arco dell'annata sono cresciute le rinfuse liquide non petrolifere (+0,8%) e le merci trasportate su trailers/rotabili (+46%).

Per quanto riguarda i container il numero totale dei pezzi movimentati è diminuito (190.784 Teus; -1,3%), così come è calato il numero dei pieni (-5,4%), tuttavia il tonnellaggio totale trasportato è aumentato (+3,8%) grazie alla crescita del 10% nel peso medio dei pieni (da 12 a 13,2 tonnellate/Teu). Le informazioni fornite dalla Compagnia Lavoratori Portuali consentono di conoscere il dato dei containers relativi al mese di gennaio 1997. Il numero di pezzi movimentati complessivamente è stato di 12.972 Teus (-16%).

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1996 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in dicembre il numero indice è 88 (85 allo sbarco, 112 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 88 (maggio 157), altre rinfuse liquide 74 (novembre 122), merci su trailers/rotabili 185 (luglio 261); merci in container (in Teus) 101 (luglio 115), merci in container (in peso) 111 (ottobre 118), merci secche 84 (gennaio 100).

Elaborando i dati in termini di modalità di condizionamento si rileva che nel corso del 1996 sono state trasportate 14.289.914 tonnellate alla rinfusa (di cui il 44% di rinfuse liquide) e 4.449.628 tonnellate di merce varia (di cui 2.218.029 tonnellate di merce in convenzionale). La merce varia ha rappresentato il 77% del totale all'imbarco (di cui il 14% in convenzionale) e il 16% del totale allo sbarco (di cui il 12% in convenzionale). Le tipologie merceologiche più rilevanti per le merci trasportate in convenzionale sono state i prodotti metallurgici (84%) allo sbarco e le derrate alimentari (62%) all'imbarco; per le merci trasportate in container (in peso) sono state i prodotti agricoli (42%) allo sbarco e i prodotti diversi (43%) all'imbarco. (L.A.)

LE STATISTICHE • Origine/Destinazione delle merci
Aumentano gli arrivi da Rotterdam e G.B.

L'analisi della matrice Origine/Destinazione delle merci facenti capo al porto di Ravenna, condotta per la tratta marittima, conferma che anche nel 1996 il mercato di riferimento per lo scalo romagnolo è stato quello mediterraneo. La quota attribuibile ai traffici con i porti del Mediterraneo e del Mar Nero è del 59%, dato sostanzialmente analogo a quanto già registrato nel quadriennio 92/95. Disaggregando i valori complessivi nelle diverse categorie merceologiche, va segnalata l'importanza che il mercato mediterraneo riveste per alcune di esse: 71% per i prodotti metallurgici, 95% per i minerali greggi e materiali da costruzione, 76% per i concimi, 84% per i prodotti chimici, 93% per i prodotti diversi. I principali paesi di import/export per questi tipi di merce sono: ex Unione Sovietica (16%), Romania e Bulgaria (11% ciascuna) per i prodotti metallurgici; Turchia (30%) ed ex Unione So-

vietica (23%) per i minerali greggi; Tunisia (15%) per i concimi; Israele (12%) per i prodotti chimici; Israele (32%) e Grecia (16%) per i prodotti diversi. Il traffico di cabotaggio nazionale è composto prevalentemente da prodotti petroliferi (quasi 2,4 milioni di tonnellate) con una quota di mercato che per la tipologia merceologica in questione rappresenta il 36% del totale, e dai prodotti chimici (33% della categoria). La principale relazione con i porti italiani è attivata con Augusta (26% del totale nazionale). Il secondo mercato per importanza per lo scalo di Ravenna si conferma essere quello delle Americhe, pur perdendo sei punti percentuali rispetto al 1995 e attestandosi su una quota pari al 17% del totale portuale. Sono diminuiti da questo continente gli approvvigionamenti di prodotti petroliferi (-619.000 tonnellate), di prodotti metallurgici (-150.000 tonnellate) e di derrate ali-

mentari (-568.000 tonnellate), scese sotto la soglia del 50% del totale (13% America del Nord, 33% America del Sud). Sono ancora americani i principali porti di origine delle derrate alimentari: quello argentino di San Lorenzo (568.000 tonnellate) e quelli brasiliani di Rio Grande (289.000 tonnellate) e Paranaguá (180.000 tonnellate).

Europa Occidentale, Asia ed Africa rappresentano complessivamente il 24% del mercato. I segmenti merceologici in cui queste macro-regioni acquistano maggiore importanza sono: prodotti agricoli (27%), prodotti petroliferi (32%) e concimi (17%) per l'Europa Occidentale; derrate alimentari (24%) e combustibili minerali solidi (15%) per l'Asia; prodotti agricoli (16%) per l'Africa. Sensibili sono stati gli aumenti negli sbarchi di derrate alimentari da India (+273.000 tonnellate) e Indonesia (+71.000 tonnellate).

L'analisi degli approvvigionamenti petroliferi evidenzia per il 1996 lo scostamento principale rispetto al 1995 in quanto a modifica delle quote di mercato. Scende di 5 punti la quota del Mediterraneo, attestata al 54% (36% Italia, 18% resto) e di 8 quella delle Americhe, mentre guadagna 13 punti la quota dell'Europa Occidentale (dal 19% al 32%). Sono stati soprattutto gli arrivi dai porti inglesi (748.000 tonnellate) e da Rotterdam (430.000 tonnellate) ad alimentare questo tipo di traffico.

Per quanto riguarda i containers il mercato di riferimento coincide in pratica con il solo Mediterraneo (97,3% del totale). Ai primi due posti fra i principali paesi di import/export si confermano Israele (27%) e Grecia (20%), al terzo si inserisce la Turchia (15%) che supera il Libano (13%) e Cipro (11%). Israele è leader per il traffico dei containers pieni (31%), la Grecia per i containers vuoti (22%). (L.A.)



METTI LE ALI ALLA TUA IMPRESA

Investi e cresci con la Banca Popolare di Ravenna

Libertà, sicurezza, possibilità di andare lontano. Come una gazetta in volo. E' questo il futuro della tua azienda se ti affidi a chi sa ascoltare, consigliare e portare in alto il frutto del tuo lavoro. Affidati alla Banca Popolare di Ravenna, la banca amica delle imprese. La banca che prende in considerazione i tuoi progetti e ti dà fiducia per gli investimenti e lo sviluppo della tua attività. La Banca Popolare di Ravenna ti offre più opportunità e più certezze: mette le ali alla tua impresa.

BANCA POPOLARE DI RAVENNA

affari in porto

Gruppo bancario
Banca popolare dell'Emilia Romagna

GRUPPO SETRAMAR SISTEMI AVANZATI PER SERVIZI PORTUALI E MARITTIMI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali e marittimi del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 3 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

420.000 mq di area, di cui:

- 390.000 mq di piazzali
- 92.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 320.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
- 950 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari
- 1400 metri di binari.

AZIENDE OPERATIVE NEL COMPARTO PORTUALE/MARITTIMO

TERMINALI PORTUALI	CASA DI SPEDIZIONE	SERVIZI MARITTIMI
SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A.	SETRASPO S.P.A.	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*)
TERMINALI TERRESTRI	AGENZIA MARITTIMA	TRASPORTE SPANNA COSTA OCCIDENTALE DE AFRICA S.A. (TRANSECOA) (*)
LLOYD RAVENNA S.P.A. (Via del Trabaccolo) SOCO S.P.A. (Via della Battana) SETRAMAR S.P.A. (Via Pirano)	SPEDRA S.P.A. SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI ESSETI S.R.L. S.T.A. S.R.L.	TERMINALE FRIGORIFERO FRIGOTERMINAL DEL PORTO DI RAVENNA S.P.A. (*) SERVIZI DI BIMORCHIO TRIPMARE S.R.L. (*)

(*) Società collegate

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544) 510089

Il 17 marzo la presentazione a Ravenna del Rapporto **I porti secondo il Censis**

"Economia del mare e sviluppo del Paese: l'impatto economico e sociale delle attività d'impresa marittima". È questo il titolo del più importante studio sulle attività economiche marittime mai realizzato e diffuso sul finire dello scorso anno.

Il rapporto, messo a punto dal Censis su incarico della Federazione del Mare (organismo che associa Assonave, Assologistica, Confitarma, Federagenti, Federpesca e Ucinna), verrà

presentato a Ravenna lunedì 17 marzo. L'iniziativa è del Propeller Club e dell'Autorità portuale e vedrà la partecipazione del presidente del Censis, l'economista Giuseppe De Rita, e del presidente della Federazione del Mare, l'armatore Antonio D'Amico. L'indagine del Censis è particolarmente significativa. Prende in esame l'economia marittima sotto i più diversi aspetti: il trasporto delle merci, la pesca, il diporto, la cantieristica, le crociere.

Lo studio ha messo in luce che questa economia ha un fatturato di circa 40 mila miliardi con almeno 300 mila addetti, con effetti moltiplicatori sulla formazione del reddito nazionale e sull'occupazione.

"La nostra iniziativa - spiega il presidente del Propeller, Renzo Giardini - ha un duplice significato. Da una parte presentare il rapporto Censis e trarne utili elementi di valutazione anche per lo sviluppo del porto di Ravenna, dall'altro

avvicinare al nostro scalo esperti e tecnici di valore assoluto. In questo senso la collaborazione con il presidente dell'Autorità portuale, Remo Di Carlo, è molto importante". All'incontro con il Censis intervengono operatori economici e autorità.

Il programma dei lavori prevede la visita al porto da parte degli ospiti e alle 17 la presentazione del Rapporto Censis alla sala Cavalcoli della Camera di commercio.



Il 20 e 21 giugno la convention dei Propeller Clubs italiani

Sarà dedicata al tema "Il transhipment, il feederaggio e il cabotaggio. Prospettive di rilancio per una nuova portualità" la sesta convention nazionale dei Propeller Clubs in programma a Ravenna il 20 e 21 giugno. La convention è organizzata dal Propeller Club di Ravenna e dall'Autorità portuale, in collaborazione con il Comune, la Provincia e la Camera di commercio. I Propeller Clubs associano oltre 1500 operatori legati alle attività portuali. Il Club di Ravenna è il secondo in Italia con 160 soci. Alla convention - che si terrà nella prestigiosa cornice del teatro Alighieri - interverrà il ministro dei Trasporti e della Navigazione, Claudio Burlando, mentre sono in corso di definizione altre significative presenze. Da sotto-

lineare la partecipazione di tutte le Autorità portuali iscritte all'Assoporti. Accanto agli incontri legati allo sviluppo delle attività portuali è stato predisposto un ricco calendario di iniziative di carattere turistico che coin-

volgono Ravenna, Cervia e Faenza. Negli stessi giorni della convention Riccardo Muti inaugura il "Ravenna Festival" e si tiene il Prix Italia con la presenza del mondo più rappresentativo della televisione.



dal 1929

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
SPEDIZIONIERI DOGANALI
COMMISSARI D'AVARIA



Sede
48100 Ravenna
Circ. Piazza d'Armi, 74
P.O.B. 391
Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
Telefax: (0544) 63546
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)
Filiale
60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
Tel./Telefax: (071) 2070902
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)



SINCE 1931

RANALLI SRL

ORTONA (CH) - ITALY

AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONIERI DOGANALI
MEDIATORI MARITTIMI

WWW.MEDIART.COM/RANALLI

Via Porto 64/68
Ortona (CH)
TEL. 085.9063413
9064600

FAX 085.9067358

The oldest agency
comes back



**CROATIA
LINE**

SERVIZI REGOLARI DA RAVENNA

Ro-Ro / Contenitori per:

- ISRAELE (Ashdod - Haifa)
- EGITTO (Alessandria)

settimanale
settimanale

Contenitori per:

- MAR ROSSO
- GOLFO ARABICO
- INDIA

quindicinale
quindicinale
quindicinale

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



NAVENNA SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 143 - Tel. 420430 - Fax 420364 - Tlx 550007

**EURO
DOCKS**

Via Classicana, 49
48100 Ravenna - ITALIA
Tel. 0544/436863
Fax 0544/436869

545 M. DI BANCHINA
1.300 T/H DI POTENZA DI SBARCO
50.000 MQ. DI MAGAZZINI
50.000 MQ DI PIAZZALI

Eurodocks
*il vostro terminal
a Ravenna*



Linea diretta da questo mese con le navi Hyundai Feeder Ravenna-Malta

Dal mese di marzo prende il via il servizio feeder Ravenna-Malta. Il servizio sarà curato dalla CSA Adriatica per la Hyundai Merchant Marine, una delle principali compagnie mondiali. L'avvio di collegamenti feeder era molto atteso a Ravenna, presto ne seguiranno altri. Tutto il traffico adriatico delle linee feeder della Hyundai saranno gestiti da Ravenna. Nella prima fase le navi della compagnia coreana dovrebbero caricare nel porto ravennate 90 teus alla settimana e scaricarne 60.

La linea partirà dal terminal Setramar. Nel mese di febbraio è cessato il joint tra Hyundai, Msc e Norasia. A partire dal viaggio della H. General 303E e della H. Federal 304W il servizio mediterraneo avrà co-

me hub Malta con partenze e arrivi fissi settimanali (EB lunedì, WB sabato).

Il servizio, denominato AEX, viene effettuato con sei navi da 4400 teus e due navi da 5500 teus (H. Admiral, H. Barob, H. Commodore, H. Duke, H. Emperor, H. Higness) aventi una velocità di 26 nodi.

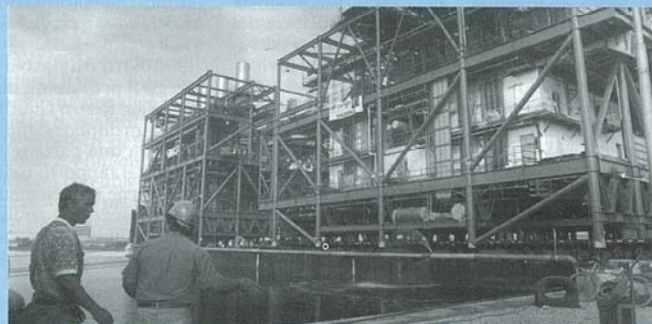
I porti spagnoli (Barcellona, Valencia), francesi (Fos), italiani (Genova, La Spezia, Livorno, Napoli, Salerno, Catania, Ravenna, Trieste, Bari) e il porto sloveno (Koper) verranno serviti con feeder dedicati e common feeder in diretta connessione con la nave madre EB (i feeder giungeranno tutte le domeniche a Malta scaricando il traffico Eb destinato alla nave madre del lunedì e caricando il traffico Wb arrivato con la nave

madre del sabato).

I transiti massimi (in quanto i transiti dal Sud Italia sono ancora più veloci) da qualsiasi porto italiano c/o spagnolo sono estremamente competitivi: Singapore 17 giorni, Hong Kong 20 giorni, Busan 23 giorni, Kaohsiung 21 giorni, Bangkok 22 giorni, Port Kelang 19 giorni. "L'assetto del servizio che si verrà a formare - spiega la Hyundai - è un'ulteriore fase di avvicinamento all'obiettivo finale della Hyundai Merchant Marine che è quello di utilizzare le proprie navi direttamente nei porti mediterranei da sola o con partners aventi la stessa filosofia operativa".

La Hyundai ha come obiettivo quello di entrare a far parte della cerchia delle prime tre compagnie del mondo entro il 2000.

OMC, dal 19 marzo la terza edizione della rassegna dedicata all'energia



Una delle grandi piattaforme costruite dalla Rosetti. Ravenna vanta tradizione e alta tecnologia nella realizzazione di impianti offshore

Si apre il 19 marzo al Pala De André di Ravenna, la terza edizione dell'Omc, Offshore Mediterranean Conference. La manifestazione, unica in Italia e tra le più importanti al mondo, costituisce un vero e proprio vertice internazionale sull'energia. La rassegna è promossa da Camera di commercio, Assomineraria, Associazione ravennate degli operatori nell'offshore petrolifero, E&P Forum, Società ingegneri petroliferi, Saipre, Snamprogetti, Nuovo Pignone, Rosetti Marino, Elf italiana.

A Ravenna, fino al 21 marzo, saranno infatti presenti 15 delegazioni ufficiali provenienti da Norvegia, Gran Bretagna, Germania, Russia, Kazakistan, Slovenia, Croazia, Albania, Algeria, Egitto, Libia, Grecia, Turchia, Nigeria e Cina. I delegati provengono invece da trenta paesi tra i quali Stati Uniti, Austria, Francia, Arabia Saudita, Emirati Arabi.

Tra gli ospiti i ministri dell'Energia di

Egitto e Libia, il Segretario generale dell'Opec e il Commissario per l'energia dell'Unione Europea.

"Omc 97 - commenta il presidente della Camera di commercio, Pietro Baccarini - vuole essere un momento concreto di ulteriore consolidamento del ruolo di Ravenna e dell'industria petrolifera e gasifera, considerata anche la particolare posizione geografica dell'Italia, collegamento naturale fra i Paesi importatori e quelli consumatori dell'Europa e le aree produttive del Nord Africa, del Medio Oriente e dell'Europa Centrale".

Il tema principale in discussione durante Omc 97 è "L'industria petrolifera alle soglie del terzo millennio: prospettive e sfide".

Gli stand allestiti all'interno del Pala De André e della tendostruttura sono 181 che ospitano l'offerta delle ultime applicazioni tecnologiche e dei servizi nelle operazioni offshore.

DOCKS E.C.S. srl

SBARCHI - IMBARCHI
SERVIZI PORTUALI

MAGAZZINAGGI E RISPEDIZIONI
MAGAZZINI DOGANALI

**SERVIZI SETTIMANALI
CONVENTIONAL CARGO
DA RAVENNA PER:**

- SHENJIN - DURAZZO - VALONA

PER INFORMAZIONI, NOLI, PRENOTAZIONI RIVOLGERSI A:

DOCKS ECS srl Via D'Alaggio, 63 - Ravenna
Tel. 0544/591054 - 591055 - Fax 591056



Morigi Roberto & C. s.n.c.
CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle
normative per il commercio con
l'estero - Dogane - Intrastat
Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ
Via Bellini 2/a
Tel. (0543) 65122
Fax (0543) 401338



DAL 1972

CHONSPED

INTERNATIONAL FORWARDINGS

40121 BOLOGNA - Via S. Giorgio, 5
Phone (051) 229120-224184-238562
Telefax (051) 226087 - Chon - Telex 521565 Chonbo

**I Vostri Agenti
di fiducia**



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436321
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/923686

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

C.A.P.A.
SOC. COOP. s.r.l.

**piccoli
trasporti
nazionali
internazionali**
Trasporto
merci in genere
da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725

Corridoio Adriatico summit internazionale a Marina di Ravenna

Considerato un progetto di primo piano all'interno delle reti di comunicazione transeuropee, per le quali l'Unione europea prevede specifici finanziamenti, il Corridoio Adriatico entra nel vivo della fase progettuale. Sia infatti per essere assegnato lo studio di fattibilità, mentre sono già pronti i risultati delle analisi preliminari che permettono di inquadrare meglio obiettivi e prospettive di questa arteria, considerata strategica per il collegamento tra le regioni della costa adriatica, quelle del Nord Europa e tutta l'area del Mediterraneo centro-orientale.

Un'occasione per presentare le prime linee progettuali e fare il punto su tale via di comunicazione sarà offerta dal convegno "Strategie per il Corridoio Adriatico" in programma al Park Hotel di Marina di Ravenna il prossimo 6 marzo per iniziativa delle Regioni Adriatiche in collaborazione con la Provincia di Ravenna e l'Azienda regionale per la navigazione interna.

Per quanto riguarda il tratto emiliano romagnolo il progetto del Corridoio Adriatico comprende tra l'altro il potenziamento del porto di Ravenna e dei suoi collegamenti (a partire dal miglioramento dell'accessibilità marittima e dal collegamento ferroviario con l'Adriatica), la realizzazione dell'E55 tra Alfonsine e Ariano Polesine, l'Interporto di Ravenna, la rimozione di strozture lungo la linea ferroviaria Bologna-Rimini.

Al convegno parteciperanno, tra gli altri, il ministro dei Trasporti e della Navigazione, Claudio Burlando; il Segretario di Stato del ministero dell'Ambiente della Slovenia, Dusan Blagjanje; il ministro dei Trasporti della Grecia, Haris Kastanidia; il Presidente della Regione Emilia Romagna, Antonio La Forgia; l'assessore ai Trasporti, Vittorio Pieri; l'amministratore delegato delle FS, Giancarlo Cimoli; il presidente dell'Autorità portuale di Ravenna, Remo Di Carlo; il presidente della Provincia Gabriele Albonetti.

Vanni Zannoni (3B) sulla situazione del porto Autotrasporto e ferrovia devono integrarsi

Nel dibattito avviato su questo giornale dal segretario della Fita-Cna di Ravenna, Giancarlo Cimatti, in merito alla moderna riorganizzazione del settore dell'autotrasporto, interviene Vanni Zannoni dirigente della 3B. Questa società rappresenta un'impresa privata del settore autotrasportistico di primo piano.

"Io penso innanzitutto che la concorrenza faccia bene a tutti i settori dell'economia italiana e, quindi, anche ravennate, dice Vanni Zannoni. Ne discende che una maggiore concorrenzialità tra imprese operanti nel porto farebbe bene a tutto il settore. Se la Compagnia portuale avesse un'altra impresa in grado di farle concorrenza se ne avvantaggerebbero i servizi portuali; se, come è certo, la Hyundai avvierà da Ravenna un feeder per Malta e quindi la MSC replicherà migliorando la propria offerta, ecco che se ne avvantaggerà nuovamente tutto il porto. La staticità

è il peggior male per il nostro lavoro".

Come giudica l'attuale situazione del porto ravennate?

"E' noto che il 1996 non è stato un anno positivo. Soprattutto i contenitori ne hanno risentito parecchio. D'altronde venivamo da un 1995 eccezionale. Però sono preoccupato dalla mancanza di

capacità reattiva da parte delle istituzioni preposte al miglioramento del nostro scalo. Gli altri porti sono molto più dinamici".

Lei cosa propone?

"Per qualche tempo si è creduto che le Ferrovie fossero il vero nemico degli autotrasportatori. Invece non è vero. I due servizi si integrano. Ma

da noi bisogna migliorare i collegamenti per puntare sull'area lombarda, e poter abbassare le tariffe. Poi bisogna rendere operativo il porto 24 ore su 24, partendo da un efficiente sistema di navigazione in caso di nebbia. Il problema dei fondali ormai è antico: vanno approfonditi e non c'è tempo da perdere, anche se so che la burocrazia intralcia oltre il dovuto anche la buona volontà".

Cosa si aspetta dalla concorrenza di imprese di trasporto europee che potrebbero operare anche qui a Ravenna?

"Per ora queste imprese europee qui non vengono. Si parla anche a Ravenna dell'opportunità di dare vita a imprese di maggiori dimensioni, ma per il momento mi sembrano possibili sinergie tra aziende diverse (e questo già accade) mentre non sono maturi i tempi per operazioni più complesse".

Scomparsi due protagonisti della portualità ravennate

Nel giro di poche settimane di distanza sono scomparsi due protagonisti della vita portuale ravennate. Si tratta di Giandomenico (per tutti Gianni) Giada e Bruno De Bonis.

Gianni Giada aveva iniziato l'attività di spedizioniere nell'agenzia fondata dal padre, Marino Giada. Nel tempo era succeduto al padre lasciando intatta la denominazione della società "Giada Marino di Giada Giandomenico", con sede in via Magazzini Anteriori 27. L'agenzia è particolarmente specializzata nel traffico di prodotti siderurgici. Ma Giada, proprio per il suo attivismo, era molto conosciuto anche in altri ambienti, ad esempio in quello alberghiero.

Bruno De Bonis, altro protagonista della portualità ravennate, era conosciuto soprattutto per il suo impegno nel sindacato dei marittimi e per la sua attenzione verso la cultura portuale.



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio merci
varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI



CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

la Banca di casa tua

Una mano
tesa
alle
attività
produttive
del
territorio



mediterranean shipping co.
geneva

Adriatico da/per: PIREO*, SALONICCO, ISTANBUL, COSTANZA, IZMIR

m/n MSC Francesca	Ravenna 07/03/97	Venezia 08/03/97	Trieste 10/03/97
m/n MSC Francesca	Ravenna 21/03/97	Venezia 22/03/97	Trieste 24/03/97

Adriatico da/per: PIREO*, SALONICCO, ISTANBUL, GEMLIK, IZMIR

m/n MSC Emilia S	Ravenna 02/03/97	Venezia 03/03/97	Trieste 05/03/97
m/n MSC Emilia S	Ravenna 18/03/97	Venezia 19/03/97	Trieste 21/03/97
m/n MSC Emilia S	Ravenna 30/03/97	Venezia 31/03/97	Trieste 02/04/97

Adriatico da/per: PIREO*, ASHDOD, HAIFA, LIMASSOL,
ALESSANDRIA, MERSIN, MALTA

m/n MSC Jamie	Ravenna 31/03/97	Venezia 01/04/97	Trieste 03/04/97	Ancona 04/04/97
m/n MSC Eliana	Ravenna 17/03/97	Venezia 18/03/97	Trieste 20/03/97	Ancona 21/03/97
m/n MSC Aurora	Ravenna 03/03/97	Venezia 04/03/97	Trieste 06/03/97	Ancona 07/03/97
m/n MSC Aurora	Ravenna 24/03/97	Venezia 25/03/97	Trieste 27/03/97	Ancona 28/03/97

TRASBORDI

* VIA PIREO da/per: VARNA, POTI
* VIA LIMASSOL da/per: LATTAKIA, BEIRUT
* VIA MALTA da: SINGAPORE, HONG KONG, KAOHSIUNG, BUSAN, SHANGHAI, XINGANG, QINGDAO, CHIWAN, SURABAYA, JAKARTA, BANGKOK, PORT KELANG, COLOMBO, DUBAI, BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, KARACHI

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:

Agente generale:

Ag. Mar. LE NAVI s.p.a. - Genova - tel. 010/64721 - Fax 010/6472332

Agenti in Adriatico:

RAVENNA Seaways tel. 0544/421600 fax 0544/420410	VENEZIA Le Navi Veneto tel. 041/922851 fax 041/922587	TRIESTE Mediterranea tel. 040/7600033 040/370328	ANCONA Maritransport tel. 071/204275 071/203435
--	---	--	---

Assemblea congressuale degli autotrasportatori Fita-Cna Un progetto per il trasporto

Riportiamo di seguito il capitolo dell'intervento del segretario della Fita-Cna, Giancarlo Cimatti, dal titolo "Un progetto per il trasporto della provincia di Ravenna".

La progressiva liberalizzazione dei traffici nell'Unione europea ha imposto sia il problema della concorrenza nelle attività di trasporto, sia quello della concorrenza nelle merci. La provincia di Ravenna, con notevoli differenze fra i vari comprensori, presenta un grado di industrializzazione piuttosto debole. Le industrie ravennate hanno - di norma - una propria organizzazione interna del trasporto con propri magazzini. Praticano sia il franco partenza che il franco destino. Utilizzano in buona parte vettori occasionali ed imprese vettoriali aventi sede fuori provincia. E' ancora consistente l'uso del conto proprio. Al fine di migliorare la competitività delle merci prodotte appare indubbia l'esigenza di esternalizzare trasporto, magazzino e operazioni connesse a vettori con risorse tecniche e logistiche in grado di gestire le merci evadendo direttamente gli ordini. Un'affidabile qua-

Il programma dei lavori

Assemblea congressuale sabato 1 marzo degli autotrasportatori Fita-Cna. L'appuntamento è per le 9 alla sala conferenze della Cna in viale Randi 90, a Ravenna. I lavori, presieduti da Riccardo Ferrucci, presidente provinciale della Fita-Cna, verranno aperti dalla relazione di Giancarlo Cimatti, segretario provinciale Fita-Cna. Seguiranno gli interventi di: on. Giordano Angelini (Commissione trasporti della camera), sen. Aldo Preda (Commissione agricoltura del Senato), Ernesto Cavallo (Presidente nazionale Unatras), Remo Di Carlo (Presidente Autorità portuale), Gilberto Minguzzi (Assessore provinciale ai Trasporti), Luciano Valbonesi (Presidente Sapir), Giovanni Costa (Direttore Assindustria), Gilberto Coffari (Presidente Legacoop). Alle 18 le conclusioni di Alberto Bissi, segretario Fita-Cna Emilia Romagna.

lità dei servizi a costi più bassi per unità di prodotto. E facendo ciò ricavare un valore aggiunto che dia maggiore soddisfazione all'impresa vettoriale. Ho motivo di ritenere che questo processo sia irreversibile (è già in atto). Che se non lo faremo noi lo farà qualcun altro utilizzandoci per la parte puramente camionistica. Ho motivo di ritenere che talune

delle nostre imprese e dei nostri consorzi abbiano già maturato la capacità di intraprendere questa strada. Un percorso anche culturale che veda l'organizzazione dell'impresa vettoriale volta a soddisfare le esigenze dell'utenza con ciò passando da noleggiatrice di veicoli ad organizzatrice del ciclo trasportistico. E' mia opinione che una buona organizzazio-

Le imprese

Sono 1650 le imprese iscritte alla Camera di commercio, meno di 1300 iscritte all'Albo degli autotrasportatori, circa 1300 imprese sono aggregate in 12 Consorzi ravennati. Sono oltre 200 gli autotrasportatori residenti fuori provincia che lavorano stabilmente presso aziende e consorzi ravennati. Il fatturato complessivo supera i 400 miliardi. L'età media è piuttosto elevata. L'autotrasporto può dare certamente molto all'economia ravennate.

ne logistica crei convenienze per le imprese industriali rafforzando le sul mercato e possa attrarre in questo territorio nuovi insediamenti produttivi che necessitano di ulteriori servizi di trasporto. Se le mie valutazioni sono corrette, e se sono condivise, credo vadano sciolti alcuni dubbi: 1) le imprese, in particolare i consorzi, debbono affrontare singo-

lamente questi problemi quando si pongono - e con investimenti individuali - o è opportuno elaborare un progetto che possa coinvolgere più interessati?

2) le centrali cooperative, che hanno tanta importanza economica e sociale in questa provincia, condividono di guidare insieme a noi un progetto di sviluppo dell'autotrasporto che, superando antiche barriere, favorisca aggregazioni per specializzazioni e per servizi di logistica?

3) l'Associazione degli industriali ritiene di costruire con noi nuove relazioni orientate allo sviluppo dei servizi alle imprese?

4) Camera di commercio, Provincia e Comune, che a mio giudizio non conoscono sufficientemente i nostri problemi e le tematiche legate alla nostra attività, sono disponibili a sostenere concretamente l'ipotesi di sviluppo di attività logistiche?

Ho posto in modo provocatorio questi interrogativi anche per stimolare sull'argomento gli interventi dei nostri interlocutori.

Giancarlo Cimatti
Segretario Fita-Cna

Trasporto containers

Si è riunita presso la Cna la commissione degli autotrasportatori portaccontainers del porto di Ravenna per valutare la situazione dei traffici e le condizioni dei vettori. L'autotrasporto containers nel porto ravennate, che interessa quasi 200 imprese, ha visto nel corso del 1996 il fatturato diminuire nell'ordine del 20%. Sono pressoché scomparse molte tratte a venti origine/destinazione Lombardia e Veneto. Sempre più frequenti i giorni di non lavoro. Si è altresì registrata una progressiva erosione delle tariffe di trasporto che peraltro, erano già notevolmente contenute.

Gli autotrasportatori fanno presente che le attuali condizioni di lavoro e di remunerazione dei servizi di trasporto non consentono una sufficiente redditività per le imprese che rischiano di dover cessare o diversificare l'attività. Per questi motivi gli autotrasportatori potrebbero rivedere condizioni tariffarie ed organizzative di un mercato che non esiste più.

Le strade del porto

L'Amministrazione comunale di Ravenna, sollecitata dalla Fita-Cna, ha stanziato 800 milioni per la sistemazione delle strade nell'area portuale. Il progetto è stato redatto con il contributo tecnico della Sapir e finanziato alla fine dello scorso anno. A breve potranno essere avviati i lavori. Queste informazioni sono contenute in una lettera inviata dall'assessore al Porto, Guido Ceroni, al segretario Cimatti.



Artigianato e Piccola Industria
Associazione provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

CNA: CULTURA D'IMPRESA. Rappresentanza, servizi e consulenze



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

Convar Soc. Coop. a.r.l.
via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna
tel. 0544/469111 - fax 0544/469243
POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

• Capitale sociale da versare (200.000 €/mese)	6 milioni
• Provvigione base sul fatturato	9%
• Tempi di riscossione prestazione	105 giorni
• Tempi pagamento gasolio	105 giorni
• Sconto gasolio	90litre/litro
• Tempi pagamento autostrade	90 giorni

INCENTIVI SOCIALI

nuovi soci

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 90 giorni per i 6 mesi successivi.

nuovi soci (inizio attività di autotrasportatore)

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 105 giorni per i 6 mesi successivi.

- Contributo per le spese del corso di accesso alla professione.

soci che ampliano la propria impresa

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 2% per 1 anno.

soci che ampliano l'impresa su richiesta del consorzio

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 4% per 2 anni.

Agenti marittimi e Spedizionieri: rilanciare il porto

La situazione del porto di Ravenna è stata analizzata dai consigli direttivi dell'Associazione agenti marittimi e dell'Associazione spedizionieri.

Contando sul prossimo avvio dell'approfondimento dei fondali, le due associazioni si sono soffermate su tre punti.

Lavoro portuale - "Le imprese portuali ex art. 16, ivi inclusa la Compagnia portuale impresa ex art. 21, così come avvenuto negli altri porti, in relazione al programma operativo presentato ed ai mezzi meccanici in dotazione, assumano, seppure con gradualità, un proprio organico di lavoratori necessario alla normale operatività. Venga costituito, tra tutte le imprese, il consorzio volontario di cui all'art. 17.

Questo consentirebbe, a nostro avviso, una immediata riduzione dei costi di imbarco/sbarco delle merci e

conseguentemente il recupero di competitività nei confronti degli altri porti".

Autotrasporto merci, trasporto ferroviario, trasporto intermodale - "E' necessario ricercare le iniziative finanziarie, politiche ed organizzative che permettano di ridurre, se non annullare, il gap che attualmente non ci consente di estendere il nostro hinterland fino alle aree fortemente industrializzate del nostro Paese".

Navigazione portuale e servizi alla nave - "E' indispensabile rendere navigabile il canale nell'arco delle 24 ore. Per quanto attiene ai servizi portuali è necessario uno studio approfondito propedeutico al miglioramento dei servizi ed al contemporaneo contenimento dei costi, con particolare attenzione ai regolamenti che determinano i criteri per la revisione delle tariffe".

La Cna: "Dare in concessione nuove banchine"

La Cna di Ravenna, che annovera tra i propri associati, la maggior parte degli autotrasportatori che operano con il porto, appoggia la variante al Prg per una maggiore industrializzazione dell'area portuale ed esprime anche alcune considerazioni per il rilancio del settore.

"Occorre perseguire il rafforzamento dell'attività commerciale - spiega la Cna - sia sollecitando l'efficienza e la competitività dei soggetti attualmente presenti, sia ricercando nuovi soggetti".

A tal fine, considerando lo squilibrio dei costi fra acquisire un'area privata ed attrezzarla o avere in concessione un'area già attrezzata, si invita a valutare l'opportunità di prevedere la demanializzazione di un'area di 500/600 ml. di banchina che l'Autorità portuale potrebbe attrezzare e dare in concessione a nuovi soggetti".

Per la Cna occorre creare un'area attrezzata per autotrasporto: deve essere non solo prevista ma anche realizzata. A tal fine, occorre prevedere l'istituto della concessione che consentirebbe la fruizione dell'area a costi contenuti. Le imprese locali sono nella condizione di assicurarne la gestione.

Scalo passeggeri: il parere è favorevole, e la Cna suggerisce di utilizzare gli oltre 50 mila metri quadrati derivanti dalla cassa di colmata prevista nel molo di sinistra.

Nella zona della Piallassa Piombone viene, infine, individuata l'area per dare maggiore sviluppo all'attività dei cantieri per imbarcazioni da diporto.

Tesi di laurea sullo sviluppo della portualità

Il porto di Ravenna e in particolare la sua storia economica è l'oggetto della tesi laurea che Guido Ferilli ha discusso nei mesi scorsi presso la Facoltà di Economia di Bologna con il Relatore Prof. Vera Negri Zamagni e il controrelatore Prof. Franco Cazzola.

La Tesi, oltre ad aver assicurato il massimo punteggio a Guido Ferilli, ha permesso di prendere in esame quest'ultimo secolo di vita del porto.

La storia del porto assume più il carattere di descrizione dello sviluppo di diverse realtà che in esso si sono venute ad affermare e che hanno stimolato molti operatori privati e pubblici ad ammodernare

le proprie strutture per rimanere competitivi rispetto agli altri porti italiani e a quelli del nord Europa.

Assumono, allora, notevole rilevanza l'avvento dei contenitori e l'innovazione dei vettori marittimi e la trasformazione del porto di Ravenna da industriale a commerciale.

Quindi, come ulteriore passo evolutivo, l'avvento dell'intermodalità con tutte le implicazioni di vario ordine ad essa correlate: il cabottaggio, la navigazione interna e il trasporto merci su strada e rotaia. Infine ma non ultimo in ordine di evento lo sviluppo del waterfront grazie all'offshore.

vianello ASSICURAZIONI

CONSULENZA E PROGETTAZIONE ASSICURATIVA

Via Circ.ne P.zza D'Armi, 82 - Tel. 0544/65040 - Ravenna



Area

Offriamo servizi, anche per conto terzi

- disinfezione - disinfestazione (zanzare, blatte, ratti, ecc.)
- spazzamento meccanico
- pulizie industriali, lavaggi idrodinamici di canalizzazioni e tubazioni
- raccolta, trasporto, trattamento/smaltimento di rifiuti speciali e tossico-nocivi
- pronto intervento per emergenze ecologico-ambientali

Per informazioni rivolgersi al Servizio Conto Terzi - Via Rotta, 67 - C.P. n. 378 Ravenna
Tel. 0544/450854-450855 - Fax 450869. Sede Legale: Via Venezia, 1 Ravenna

Azienda ravennate energia ambiente
48100 Ravenna, Via Venezia 1
Telefono (0544) 481011
Telefax (0544) 34761

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!



CO.FA.RI

Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buoizzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna

in emilia
romagna
**l'economia
cresce
forte
sana ed
equilibrata**

In Emilia-Romagna le infrastrutture e i servizi, l'efficienza amministrativa e il contesto sociale sono l'alimentazione sana ed equilibrata di un'economia forte, che ha le qualità migliori per favorire la

nascita di nuove aziende e la crescita di quelle in via di sviluppo e di quelle mature.

E·C·O·N·O·M·I·A

Regione Emilia-Romagna

Anche l'economia qui vive meglio.

Porto

Dir. resp. Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario
Mistral Comunicazione
Globale s.a.s. di Lorenzo
Tazzari & C.

Via Ponte Marino 10 Ravenna
Fotocomp. Full Service - Ra
Stampa Tipografia Moderna
Ravenna

Foto Giampiero Corelli
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani
Chiuso in tip. il 26/02/97.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95

R.N.S. n. 5381

SAILING LIST

PORTI NAZIONALI

Servizio di cabotaggio merci per Catania (Adriatica) ro-ro (Spedra). Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, LEVANTE, MAR NERO

1/3 Mn Ravenna Bridge per Haifa, Ashdod, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
 2/3 Mn Emilia S. (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Izmir, Pireo, containers (Seaways)
 3/3 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Mersin, 3/3 Mn Valencia (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
 3/3 Mn Aurora (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)
 3/3 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
 4/3 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
 4/3 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Salonicco, Iraklion, Rodi, containers (Ramar)
 5/3 Mn Pelboxer (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
 5/3 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)
 6/3 Mn Levitan (Azov) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Mariupol, containers (Maritalia)
 7/3 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, 7/3 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Izmir, Pireo, containers (Seaways) Tripoli, containers (Ramar)
 8/3 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseguizioni interne per Albania e Macedonia) ro-ro, containers (Ermare)
 8/3 Mn Evita per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
 8/3 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)
 8/3 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
 9/3 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, containers (Navenna)
 10/3 Mn Vered (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
 10/3 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
 10/3 Mn Jamie (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)
 10/3 Mn Ras Mohamed (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
 11/3 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
 12/3 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Izmir, Rodi, Varna via Pireo, containers (Ramar)
 13/3 Mn Pelflyer (Sarlis) per Pireo, Salonicco, Alexandria, Odessa via Pireo, containers (Ramar)
 13/3 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Poti via Pireo, containers (Ramar)
 14/3 Mn Pelboxer (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
 14/3 Mn Sormovsky Type per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)
 15/3 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Mersin, containers (Ramar)
 15/3 Mn Ledenice per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, containers (Navenna)
 15/3 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
 16/3 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)
 17/3 Mn Agelik per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
 17/3 Mn Valencia (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
 17/3 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
 17/3 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa,
 17/3 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)
 18/3 Mn Don 3 per Taganrog, containers (Itazov)
 18/3 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Salonicco, Iraklion, Rodi, containers (Ramar)
 18/3 Mn Sibirskiy per Limassol, Taganrog, container
 20/3 Mn Emilia S. (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Izmir, Pireo, containers (Seaways)
 20/3 Mn Gorbatov (Azov) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Mariupol, containers (Maritalia)
 21/3 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Pireo, containers (Seaways) (Ravenna Cargo)

22/3 Mn Aquarius per Mariupol, containers (Itazov)
 22/3 Mn Taba (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
 22/3 Mn Pinelopi per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
 22/3 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
 22/3 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseguizioni interne per Albania e Macedonia), ro-ro,
 24/3 Mn Aurora (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways) containers (Ermare)
 24/3 Mn Vered (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
 24/3 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)
 24/3 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, containers (Navenna)
 24/3 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
 24/3 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
 24/3 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, Tripoli, containers (Ramar)
 25/3 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Izmir, Rodi, Varna via Pireo, containers (Ramar)
 26/3 Mn Pelboxer (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
 27/3 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Salonicco, Iraklion, Rodi, containers (Ramar)
 27/3 Mn TBN per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
 28/3 Mn Lamone per Mariupol, containers (Itazov)
 28/3 Mn Pelflyer (Sarlis) per Pireo, Salonicco, Alexandria, Odessa via Pireo, containers (Ramar)
 28/3 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Mersin, containers (Ramar)
 28/3 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)
 29/3 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
 29/3 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Poti via Pireo, containers (Ramar)
 30/3 Mn Emilia S. (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Izmir, Pireo, containers (Seaways)
 30/3 Mn Khamza per Mariupol, containers (Itazov)
 30/3 Mn Ledenice per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, containers (Navenna)
 31/3 Mn Valencia (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
 31/3 Mn Agelik per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
 31/3 Mn Ras Mohamed (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
 31/3 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
 31/3 Mn Jamie (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)

FRANCIA SPAGNA PORTOGALLO NORD AFRICA

5/3 Mn Josephina I per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
 14/3 Mn Yuksel Imamoglu per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
 20/3 Mn Josephina I per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
 25/3 Mn Runner per Benghazi, Misurata, Tripoli, Malta, conv. (Intercontinental)
 30/3 Mn Yuksel Imamoglu per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)

AFRICA OCCIDENTALE SUD AFRICA

24/3 Mn Harmen Oldendorff per Luanda, Matadi, Lagos, Douali, containers (Intermarine Shipping)

GOLFO ARABICO PERSICO

9/3 Mn V.D. Orion per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
 15/3 Mn V.D. Vela per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
 20/3 TBN per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Turchi)
 30/3 Mn V.D. Capella per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)

FAR EAST

25/3 TBN per Dalian, Xingang, Qindgdao, porti cinesi (Turchi)

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s.

tel. 0544/436225
 Adriatic Shipping Company
 tel. 0544/423006

Adriatica agenzia marittima

tel. 0544/422218
 Adrimare s.r.l.
 tel. 0544/423191

Agmar s.r.l.

tel. 0544/422733

Ancora s.r.l.

tel. 0544/423380

Archibugi Alessandro & F. s.r.l.

tel. 0544/422682

A.S.P. s.r.l.

tel. 0544/436400

Azzurra s.r.l.

tel. 0544/423195

Bellardi Liners s.r.l.

tel. 0544/590381

Bongiovanni Riccardo s.n.c.

tel. 0544/514011

Brusi & C. s.r.l.

tel. 0544/451680

Casa di spedizioni Cagnoni

tel. 0544/422696

Casadei & Ghinassi s.r.l.

tel. 0544/451025

Centro spedizioni Ravenna s.r.l.

tel. 0544/36920

Columbia Transport s.r.l.

tel. 0544/34555

Corvetta s.r.l.

tel. 0544/451538

Errani Marittima

tel. 0544/471069

Ermare s.r.l.

tel. 0544/423009

Export coop s.r.l.

tel. 0544/423363

Fiore s.r.l.

tel. 0544/598511

Flymar s.r.l.

tel. 0544/212317

Giacca Fermo & Nipote

tel. 0544/422422

Giada Marino

tel. 0544/422585

Hokair Italia s.r.l.

tel. 0544/436455

Hugo Trumpy s.p.a.

tel. 0544/451857

Humbert Kane

tel. 0544/422682

L.M.S. Intermarine Shipping s.r.l.

tel. 0544/436209

Intercontinental s.r.l.

tel. 0544/531831

Intermed Shipping s.r.l.

tel. 0544/422472

Italsped s.r.l.

tel. 0544/500816

Italteam Shipping s.r.l.

tel. 0544/423773

Iazov Services s.r.l.

tel. 0544/436083

Marcandia s.r.l.

tel. 0544/590467

Margest s.r.l.

tel. 0544/422660

Mariani Spedizioni s.r.l.

tel. 0544/421101

Marisped s.r.l.

tel. 0544/514011

Maritalia s.r.l.

tel. 0544/514011

Maritime services s.r.l.

tel. 0544/217333

Marittima Merzario s.p.a.

tel. 0544/436222

Marittima Ravennate s.p.a.

tel. 0544/61526

Martini Vittorio s.r.l.

tel. 0544/531555

Mauro Giuseppe e Giovanni

tel. 0544/37188

Mazzotti Franco s.r.l.

tel. 0544/436477

Montevocchi Adriano e Armando

tel. 0544/422682

Nadep s.r.l.

tel. 0544/436355

Navenna

tel. 0544/420430

Novamar s.r.l.

tel. 0544/452869

Olympia di Navigazione s.r.l.

tel. 0544/423505

O.T.G. s.r.l. Shipping Services

tel. 0544/436888

Overseas s.r.l.

tel. 0544/590533

Pacorini Ravenna s.r.l.

tel. 0544/451450

Ra.Mar s.r.l.

tel. 0544/436500

Raship s.r.l.

tel. 0544/423298

Ravenna Cargo s.r.l.

tel. 0544/436811

Righi Gianfranco s.r.l.

tel. 0544/436571

Riparbelli & C. s.r.l.

tel. 0544/452859

S.A.I.M.A. s.p.a.

tel. 0544/35103

Seamond Italia s.r.l.

tel. 0544/422333

Seaways s.r.l.

tel. 0544/590500

Sermaco International s.r.l.

tel. 0544/420132

Setramar s.p.a.

tel. 0544/436303

Setrasped s.p.a.

tel. 0544/436178

Sfacs s.r.l.

tel. 0544/590590

S.I.A.M. Ravenna s.r.l.

tel. 0544/423966

Sitris Adriatica s.r.l.

tel. 0544/422448

SGS Servizi Agriologici s.r.l.

tel. 0544/453222

Speditrans

tel. 0544/436077

Spedizioni Romagna s.r.l.

tel. 0544/451363

Spedra s.r.l.

tel. 0544/436401

Spersenor s.r.l.

tel. 0544/423600

Raffaele Turchi

tel. 0544/212417

Tra.Ma.Co. s.r.l.

tel. 0544/422613

Viglenzone Adriatica s.p.a.

tel. 0544/422242

Walmac container service

tel. 0544/436662

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonicco
 Bellardi Liners - Servizio settimanale per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Grecia (Pireo Salonicco), Israele (Ashdod, Haifa), Giordania (Amman via Beirut o Israele). Servizio quindicinale per Cipro (Famagusta), Turchia (Istanbul). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
 Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonicco, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa). Accet-

tazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
 Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).
 Levante Service Ravenna - Gruppo a settimana da tutti i porti italiani per Beirut-Amman (Via Beirut) door to door.
 Olimpia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Hai-

fa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).
 Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alexandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).
 Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

TYPELINE

Servizio convenzionale/containers

RAVENNA - TAGANROG (Russia)

ITAZOV LINE

Servizio convenzionale

RAVENNA - MARIUPOL (Ukraina)

Si rilasciano polizze dirette

per tutte le destinazioni interne ex URSS

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi agli:

Agenti Generali ITAZOV SERVICES s.r.l.

48100 Ravenna - Via Trieste, 322

Tel. 0544/436083 - Fax 0544/436088 - Tlx 550136